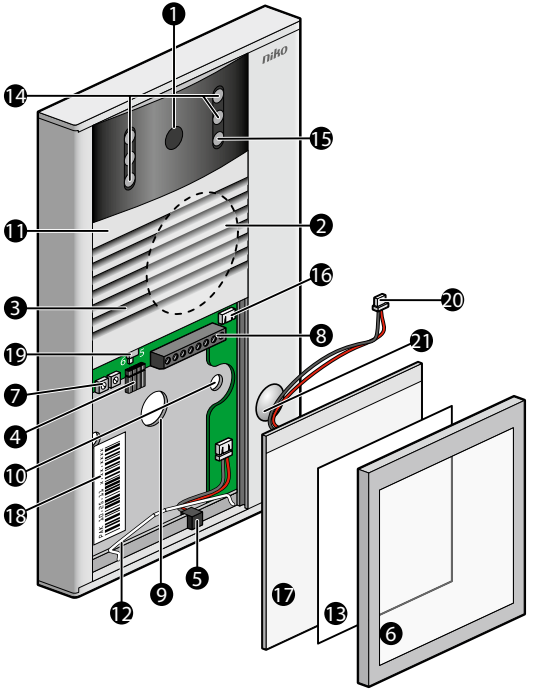
Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.

1. BESCHRIJVING

Deze **videobuitenpost** uit het Niko toegangscontrolegamma maakt altijd deel uit van een systeem met één of meerdere binnenposten en een voeding. Meer informatie over de integratie van het product in een volledig systeem vind je terug in de catalogus.

De buitenpost is een compacte **opbouwpost** met een opbouwhoogte van 16 mm. De buitenpost is voorzien van een kleurencamera met infraroodleds voor een optimale zichtbaarheid 's nachts, en een instelbare microfoon en luidspreker. Het naamplaatje is verlicht bij duisternis.

De videobuitenpost is verkrijgbaar met **één beldrukknop** (10-161), **twee beldrukknoppen** (10-162) of **drie beldrukknoppen** (10-163).



2. ONDERDELEN

2.1. Basisonderdelen

1. camera
2. luidspreker
3. opening voor sleuteltje
4. connector voor servicetoestel
5. microfoon
6. naamplaatje
7. potentiometers voor volumeregeling van de microfoon en luidspreker
8. aansluitklemmen
9. kabeldoorvoer
10. gaten voor wandmontage
11. metalen afschermkap
12. klemveren om het naamplaatje te bevestigen
13. naamkaartje
14. infraroodleds
15. lichtsensor
16. aansluitpunt voor naamplaatverlichting
17. lichtelement voor naamplaatje
18. serienummer
19. selectieschakelaar voor zesdraads-/vijfdraadsbekabeling
20. connector voor naamplaatverlichting
21. beldrukknop

2.2. Bijkomende benodigdheden

De videobuitenpost wordt aangesloten met **zesdraadsbekabeling**. Gebruik een **getwiste kabel** voor een optimale kwaliteit van het videobeeld. Let ook op de diameter van de aders in de kabel, want deze bepaalt de **maximaal mogelijke afstand** tussen de voeding en de videobuitenpost.

Niko raadt aan om de volgende **kabels** te gebruiken voor de installatie van de videobuitenpost:

- JYSTY (-F2) min. 3 x 2 x 0,8 mm (max. afstand 200 m)
- TVVF (-F2) min. 3 x 2 x 0,8 mm (max. afstand 200 m)
- TPVF min. 3 x 2 x 0,6 mm (max. afstand 100 m)
- UTP/FTP/STP 4 x 2 x 0,5 mm (max. afstand 70 m)

Waarvoor dienen de aan te sluiten draden?

- klemmen **a en b**: communicatiebus (24 Vdc)
- klemmen **V1 en V2**: videosignaal
- klemmen **P en M**: extra voeding (26 Vdc)

3. MONTAGE

3.1. De videobuitenpost bevestigen en aansluiten

Opgelet: Installeer de videobuitenpost niet onder spanning. Sluit het toestel pas na volledige installatie aan op de voedingsspanning.

1. Verwijder het naamplaatje en maak voorzichtig de connector voor de naamplaatverlichting los (fig. 1).

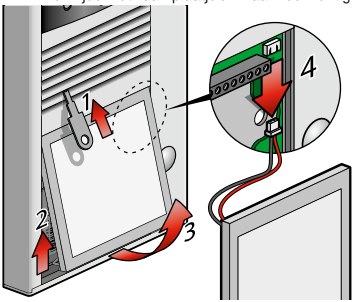


fig. 1

2. Bevestig de buitenpost aan de muur. De aangewezen montagehoogte voor de camera is 160 tot 170 cm vanaf de grond. Breng de kabel van onder naar boven in het toestel om te voorkomen dat er water langs de kabel in het toestel loopt.

3. Sluit de bekabeling aan volgens het aansluitschema op pagina 4.

Opmerking: Gebruik in één systeem dezelfde kleurencode voor dezelfde klemmen (a, b, P, M, V1, V2) voor alle producten van het Niko toegangscontrolegamma.

4. Je kunt het bijgeleverde blanco naamkaartje invullen en toevoegen aan het naamplaatje.
Open het naamplaatje voorzichtig met een fijne schroevendraaier of het bijgeleverde sleuteltje (fig. 2).

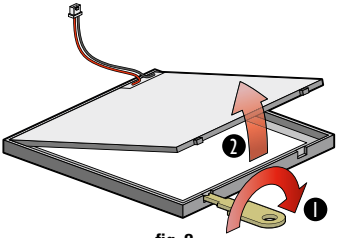
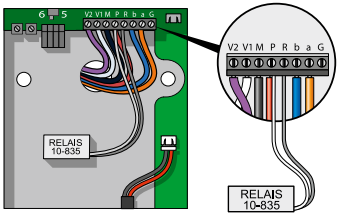


fig. 2

5. Plaats het naamplaatje terug in de buitenpost.

3.2. Een extra deuropenerrelais aansluiten

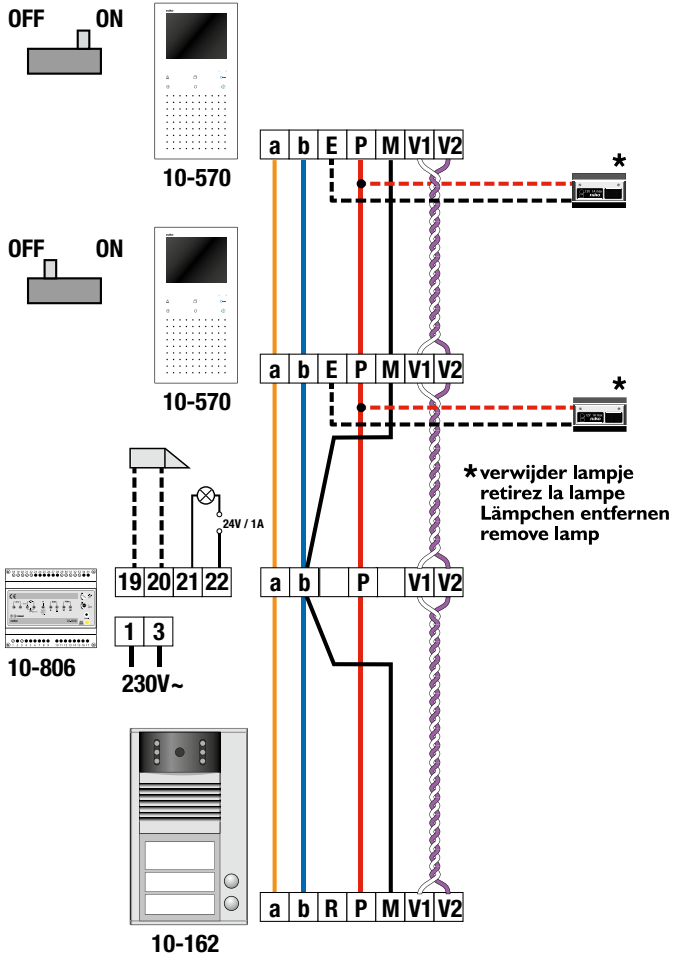


Je kunt **optioneel** een deuropenerrelais aansluiten op de buitenpost tussen klemmen R en P.
Dit relais is nodig:

- als er meerdere buitenposten zijn.
- als lokaal aan de buitenpost een deuropenercontact moet voorzien zijn.

3.3. Zesdraads-/vijfdraadsbekabeling

Bij systemen met beperkte grootte kun je kiezen voor een vijfdraadsbekabeling. In dit geval hoef je de M-klem niet te bekabelen. Je moet alle jumpers instellen op de vijfdraadsbekabeling.


OFF
ON
10-570
OFF
ON
10-570
a b E P M V1 V2
a b E P M V1 V2
a b P V1 V2
a b R P M V1 V2
*
*
*verwijder lampje
retirez la lampe
Lämpchen entfernen
remove lamp
24V / 1A
19 20 21 22
1 3
230V~
10-806
10-162

4. PROGRAMMERING EN GEBRUIK

4.1. Programmeren van een beldrukknop

De programmering van een beldrukknop is uitvoerig beschreven in de handleiding van de systeemvoeding (10-801, 10-802 of 10-806) of het servicetoestel (10-870).

Als je het servicetoestel gebruikt, scheur dan het serienummer af dat je terugvindt achter het naamplaatje of in de doos. Kleef dit serienummer op het installatieschema.

Je kunt slechts twee binnenposten programmeren op de geheugenplaats van elke beldrukknop. Wil je meerdere binnenposten gebruiken, dan programmeer je deze parallel (master/slave). Raadpleeg de handleiding van het servicetoestel of de binnenpost.

Een ongeprogrammeerde beldrukknop schakelt het lichtrelais van de voeding in.

4.2. Algemene werking

Als je alles correct aangesloten hebt en als er voeding aangelegd wordt, licht de led van de buitenpost op. Als je de hoorn van een binnenpost opneemt, moet er steeds communicatie met de buitenpost mogelijk zijn.

Als je drukt op:
- een **ongeprogrammeerde beldrukknop**, hoor je een hoge beeptoon en wordt het lichtrelais van de voeding ingeschakeld.
- een **geprogrammeerde beldrukknop**, hoor je belgerinkel aan de buiten- en de binnenpost. Het beeld van de bezoeker verschijnt op de videobinnenpost.

4.3. Verlichting van het naamplaatje

De verlichting van het naamplaatje is afhankelijk van het omgevingslicht. Bij voldoende omgevingslicht dooft de achtergrondverlichting van het naamplaatje. Dek met je hand de lichtsensor af om de werking ervan te testen.

4.4. Het volume aan de buitenpost regelen

Onder het naamplaatje zitten twee potentiometers waarmee je het volume aan de buitenpost kunt regelen.

potentiometer voor luidspreker (volume aan de buitenpost)

potentiometer voor microfoon (volume aan de binnenpost)

4.5. Tijden instellen

Standaard zijn de volgende tijden geprogrammeerd:

spreektijd na het starten van een gesprek	max. 2 min
duur dat het camerabeeld actief blijft	80 s
duur dat een oproep van een buitenpost gesignaleerd blijft	2 min

Je kunt ook andere tijden instellen via:
- de **voeding**. Raadpleeg de handleiding van de voeding voor meer informatie over het programmeren via de voeding.
- het **servicetoestel**. Raadpleeg de handleiding van het servicetoestel voor meer informatie over het programmeren via het servicetoestel.
- het **relais**.

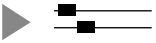
5. ONDERHOUD

Om te voorkomen dat het oppervlak van het product beschadigd raakt door een verkeerde behandeling, neem je onderstaande onderhoudstips in acht:

- Reinig het product met wat zeep en een vochtige doek.
- Gebruik nooit schurende sponzen of agressieve reinigingsmiddelen.
- Gebruik nooit onderhoudsmiddelen die een oplosmiddel of zuur bevatten.
- Gebruik nooit reinigingsmiddelen met azijnzuur.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Controleer **altijd eerst** met een multimeter of volgende spanningen aanwezig zijn:
- tussen b en a: ± 24 Vdc
- tussen b en P: ± 24 Vdc
- tussen M en P: ± 24 Vdc
- tussen b en V1 of V2: ± 5 Vdc
  (b of M = massa)

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Negatieve toon als je drukt op de beldrukknop. 	Fout in de programmering of bijbehorende binnenpost niet goed geïnstalleerd.	Wis de programmering en herbegin.
	Installatie in programmeermode.	Verlaat de programmeermode.
De spraakfunctie en andere functies (bv. deuropener) werken, maar er is geen beeld.	De binnen- of buitenpost krijgt geen voeding.	Controleer de bekabeling aan de voeding, de binnenpost en de buitenpost met het aansluitschema.
Het beeld is volledig verstoord en onherkenbaar (strepenvorming, …).	V1 en V2 zijn omgewisseld.	Verwissel de aders.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen:	175 x 104 x 16 (19) mm (HxBxD)
Omgevingstemperatuur:	-20 – 50°C
Materiaal van behuizing:	aluminium/acrylglas
Stroomverbruik:	actief I(P) = 180 mA – passief I(P) = 125 mA – I(a) = 0,4 mA
Voedingsspanning:	24 Vdc ± 8%
Camera:	CCD-sensor 420 lijnen lichtgevoeligheid: 0,2 lux brandpuntsafstand: 3,7 mm diagonale openingshoek: 90° video-uitgang: 1 Vpp, symmetrisch

8. WAARSCHUWINGEN VOOR INSTALLATIE

- De installatie moet worden uitgevoerd door een erkend installateur en volgens de geldende voorschriften.
- Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de website of supportdienst van Niko.
- Tijdens de installatie moet rekening gehouden worden met (niet-limitatieve lijst):
  - de geldende wetten, normen en reglementen.
  - de stand van de techniek op het moment van de installatie.
  - deze handleiding die alleen algemene bepalingen vermeldt en moet worden gelezen in het kader van elke specifieke installatie.
  - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel of voor de specifieke omruilprocedure in geval van een eventueel defect neemt u contact op met de Niko supportdienst (België: +32 3 778 90 80 – Nederland: +31 183 64 06 60) of uw groothandel. Contactgegevens en meer informatie vindt u op www.niko.eu onder de rubriek “Hulp en advies”.

9. GARANTIEBEPALINGEN

- De garantietermijn bedraagt vier jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het product door de consument. Als er geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk te informeren over het gebrek aan overeenstemming, en dit uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming heeft de consument enkel recht op een kosteloze herstelling of vervanging van het product, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een defect of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik, een verkeerde bediening, transformatie van het product, onderhoud in strijd met de onderhoudsvoorschriften of een externe oorzaak zoals vochtschade of schade door overspanning.
- De dwingende bepalingen in de nationale wetgeving over de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van consumenten in landen waar Niko rechtstreeks of via zuster- of dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

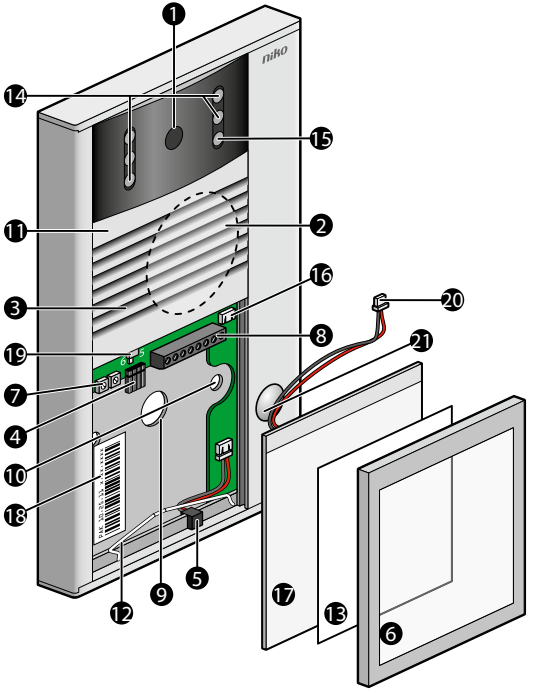
Veuillez lire le mode d'emploi entièrement avant l'installation et la mise en service.

1. DESCRIPTION

Ce **poste extérieur vidéo** de la gamme Contrôle d'accès de Niko fait toujours partie d'un système à un ou plusieurs postes intérieurs et une alimentation. Vous trouverez dans le catalogue de plus amples informations sur l'intégration du produit dans un système complet.

Le poste extérieur est un **poste en saillie** compact d'un encombrement de 16 mm. Le poste extérieur est équipé d'une caméra couleur avec des LED à infrarouge pour une visibilité optimale pendant la nuit, et d'un microphone et d'un haut-parleur réglables. Le porte-étiquette est éclairé dans l'obscurité.

Le poste extérieur vidéo est disponible en version dotée d'**un bouton-poussoir de sonnerie** (10-161), **deux boutons-poussoirs de sonnerie** (10-162) ou **trois boutons-poussoirs de sonnerie** (10-163).



2. PIÈCES

2.1. Éléments de base

1. caméra
2. haut-parleur
3. ouverture pour la clé
4. connecteur pour l'appareil de service
5. microphone
6. porte-étiquette
7. potentiomètres pour le réglage du volume du microphone et du haut-parleur
8. bornes de raccordement
9. passe-câble
10. trous pour montage mural
11. capot protecteur en métal
12. ressorts de fixation du porte-étiquette
13. étiquette
14. LED à infrarouge
15. capteur de lumière
16. point de raccordement de l'éclairage du porte-étiquette
17. élément d'éclairage du porte-étiquette
18. numéro de série
19. commutateur de sélection pour câblage à six fils/cinq fils
20. connecteur de l'éclairage du porte-étiquette
21. bouton-poussoir de sonnerie

2.2. Matériel complémentaire

Le poste extérieur vidéo est raccordé au moyen d'un **câblage à six fils**. Utilisez un **câble torsadé** pour une qualité d'image vidéo optimale. Tenez compte en outre du diamètre des conducteurs dans le câble, car il détermine la **distance maximale possible** entre l'alimentation et le poste extérieur vidéo.

Niko conseille l'utilisation des **câbles** suivants pour l'installation du poste extérieur vidéo:

- JYSTY (-F2) min. 3 x 2 x 0,8 mm (distance max. 200 m)
- TVVF (-F2) min. 3 x 2 x 0,8 mm (distance max. 200 m)
- TPVF min. 3 x 2 x 0,6 mm (distance max. 100 m)
- UTP/FTP/STP 4 x 2 x 0,5 mm (distance max. 70 m)

A quoi les fils à raccorder servent-ils?

- bornes **a et b**: bus de communication (24 Vdc)
- bornes **V1 et V2**: signal vidéo
- bornes **P et M**: alimentation supplémentaire (26 Vdc)

3. MONTAGE

3.1. Fixer et raccorder le poste extérieur vidéo

Attention: N'installez pas le poste extérieur vidéo sous tension. Ne raccordez l'appareil à la tension d'alimentation qu'après installation complète.

1. Retirer le porte-étiquette et détacher prudemment le connecteur de l'éclairage du porte-étiquette (fig. 1).

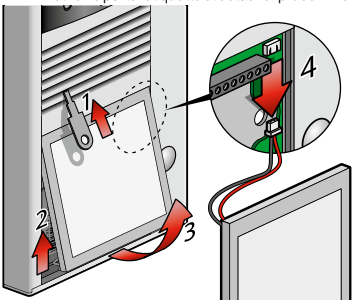


fig. 1

2. Fixer le poste extérieur au mur. La hauteur de montage conseillée pour la caméra est de 160 à 170 cm par rapport au sol. Entrer le câble dans l'appareil du bas vers le haut afin d'éviter que de l'eau entre dans l'appareil le long du câble.

3. Raccorder le câblage conformément au schéma de raccordement en page 12.

Remarque: Dans un même système, utiliser le même code de couleurs pour les mêmes bornes (a, b, P, M, V1, V2) pour tous les produits de la gamme Contrôle d'accès de Niko.

4. Vous pouvez compléter l'étiquette vierge jointe au kit et l'ajouter au porte-étiquette. Ouvrir le porte-étiquette avec soin, à l'aide d'un tournevis fin ou de la clé fournie (fig. 2).

5. Replacer le porte-étiquette dans le poste extérieur.

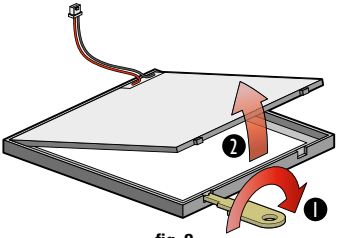
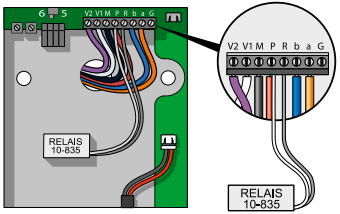


fig. 2

3.2. Raccorder un relais d'ouvre-porte supplémentaire

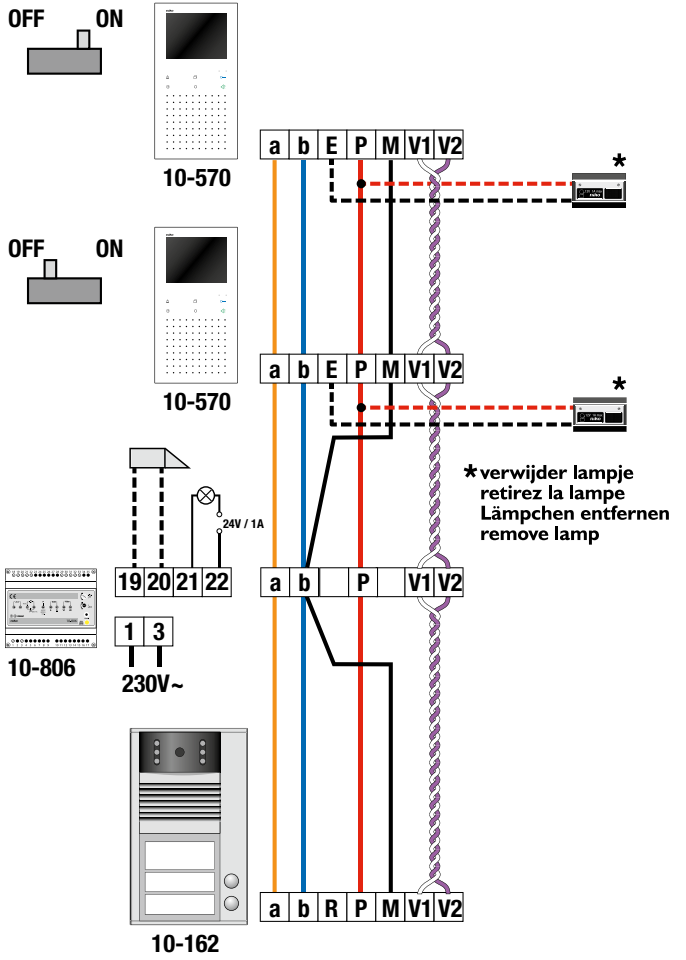


Vous pouvez **en option** raccorder un relais d'ouvre-porte au poste extérieur entre les bornes R et P.
Ce relais est nécessaire:

- s'il y a plusieurs postes extérieurs.
- si un contact d'ouvre-porte doit être prévu localement au poste extérieur.

3.3. Câblage à six/cinq fils

Si la taille du système est limitée, vous pouvez opter pour un câblage à cinq fils. Dans ce cas, vous ne devez pas câbler la borne M. Vous devez régler tous les cavaliers sur le câblage à cinq fils.


OFF
ON
10-570
OFF
ON
10-570
a b E P M V1 V2
a b E P M V1 V2
*
*
*verwijder lampje
retirez la lampe
Lämpchen entfernen
remove lamp
24V / 1A
19 20 21 22
a b P V1 V2
10-806
1 3
230V~
a b R P M V1 V2
10-162

4. PROGRAMMATION ET UTILISATION

4.1. Programmer un bouton-poussoir de sonnerie

La programmation d'un bouton-poussoir de sonnerie est décrite en détail dans le mode d'emploi du système d'alimentation (10-801, 10-802 ou 10-806) ou de l'appareil de service (10-870).

Si vous utilisez l'appareil de service, détachez le numéro de série qui se trouve derrière le porte-étiquette ou dans la boîte. Collez ce numéro de série sur le schéma d'installation.

Vous ne pouvez programmer que deux postes intérieurs sur la mémoire de chaque bouton-poussoir de sonnerie. Si vous souhaitez utiliser davantage de postes intérieurs, programmez-les en parallèle (maître/esclave). Consultez le mode d'emploi de l'appareil de service ou du poste intérieur.

Un bouton-poussoir de sonnerie non programmé commutera le relais d'éclairage de l'alimentation.

4.2. Fonctionnement général

Si vous avez réalisé tous les raccordements correctement et si l'alimentation est installée, la LED du poste extérieur s'allumera. En décrochant le combiné d'un poste intérieur, il doit toujours être possible de communiquer avec le poste extérieur.

Si vous appuyez sur:

- un **bouton-poussoir de sonnerie non programmé**, vous entendez un bip aigu et le relais d'éclairage de l'alimentation est commandé.
- un **bouton-poussoir de sonnerie programmé**, vous entendez une sonnerie tant au poste extérieur qu'au poste intérieur. L'image du visiteur apparaît sur le poste intérieur vidéo.

4.3. Éclairage du porte-étiquette

Le fonctionnement de l'éclairage du porte-étiquette dépend de la lumière ambiante. Si celle-ci est suffisante, l'éclairage de fond du porte-étiquette s'éteint. Couvrez le détecteur de lumière à l'aide de votre main afin de tester son bon fonctionnement.

4.4. Régler le volume sur le poste extérieur

En dessous du porte-étiquette, il y a deux potentiomètres qui permettent de régler le volume sur le poste extérieur.

potentiomètre pour haut-parleur (volume sur le poste extérieur)

potentiomètre pour microphone (volume sur le poste intérieur)

4.5. Régler les temps

Les temps suivants sont programmés de manière standard:

temps de parole après le début d'une conversation	max. 2 min
durée pendant laquelle l'image caméra demeure activée	80 s
durée pendant laquelle un appel d'un poste extérieur reste signalé	2 min

Vous pouvez également régler d'autres temps via:
- l'**alimentation**. Pour de plus amples informations sur la programmation via l'alimentation, voir le mode d'emploi de l'alimentation.
- l'**appareil de service**. Pour de plus amples informations sur la programmation via l'appareil de service, voir le mode d'emploi de l'appareil de service.
- le **relais**.

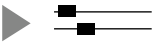
5. ENTRETIEN

Afin d'éviter qu'un traitement erroné provoque des dégâts à la surface du produit, respectez les conseils d'entretien suivants:

- Nettoyez le produit avec un peu de savon et un chiffon humide.
- N'utilisez jamais d'éponges abrasives ni de détergents agressifs.
- N'utilisez jamais de produits d'entretien contenant un solvant ou un acide.
- N'utilisez jamais de détergents contenant de l'acide acétique.

6. RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Contrôlez **d'abord toujours** à l'aide d'un multimètre si les tensions suivantes sont présentes:
- entre b et a: ± 24 Vdc
- entre b et P: ± 24 Vdc
- entre M et P: ± 24 Vdc
- entre b et V1 ou V2: ± 5 Vdc
  (b ou M = masse)

Problème	Cause	Solution
Tonalité négative lorsque vous appuyez sur le bouton-poussoir de sonnerie.	Erreur dans la programmation ou le poste intérieur correspondant mal installée.	Effacer la programmation, puis recommencer la programmation.
	Installation en mode de programmation.	Quitter le mode de programmation.
La fonction de parole et d'autres fonctions (p.ex. ouvre-porte) fonctionnent, mais il n'y a pas d'image.	Le poste intérieur ou extérieur n'est pas alimenté.	Contrôler le câblage à l'alimentation et aux postes intérieur et extérieur à l'aide du schéma de raccordement.
L'image est entièrement brouillée et impossible à reconnaître (formation de bandes, …).	V1 et V2 inversées.	Inverser les conducteurs.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions: 175 x 104 x 16 (19) mm (HxLxP)
Température ambiante: -20 – 50°C
Matériau du boîtier: aluminium/verre acrylique
Consommation de courant: active I(P) = 180 mA – passive I(P) = 125 mA – I(a) = 0,4 mA
Tension d'alimentation: 24 Vdc ± 8%
Caméra: capteur CCD 420 lignes
sensibilité à la lumière: 0,2 lux
distance focale: 3,7 mm
angle de visée diagonale: 90°
sortie vidéo: 1 Vpp, symétrique

8. MISES EN GARDE CONCERNANT L'INSTALLATION

- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service support de Niko.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants pendant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, les normes et les réglementations en vigueur.
  - l'état de la technique au moment de l'installation.
  - ce mode d'emploi qui stipule uniquement des dispositions générales et doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique.
  - les règles de l'art.
- En cas de doute ou pour connaître la procédure d'échange spécifique en cas de défaut éventuel, veuillez prendre contact avec le service support de Niko (Belgique: +32 3 778 90 80 – France: +33 820 20 66 25) ou avec votre grossiste. Vous trouverez les coordonnées et de plus amples informations sur le site www.niko.eu, sous la rubrique "Aide et conseils".

9. DISPOSITIONS DE GARANTIE

- Le délai de garantie est de quatre ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur est considérée comme la date de livraison. En l'absence de facture, la date de fabrication est valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout défaut de conformité, dans un délai maximum de deux mois après constatation.
- En cas de défaut de conformité, le consommateur peut uniquement prétendre à la réparation gratuite ou au remplacement gratuit du produit, selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable d'un défaut ou de dégâts résultant d'une installation fautive, d'une utilisation impropre ou négligente, d'une commande erronée, d'une transformation du produit, d'un entretien contraire aux consignes d'entretien ou d'une cause externe telle que de l'humidité ou une surtension.
- Les dispositions contraignantes de la législation nationale ayant trait à la vente de biens de consommation et à la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par l'intermédiaire d'entreprises sœurs, de filiales, de succursales, de distributeurs, d'agents ou de représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

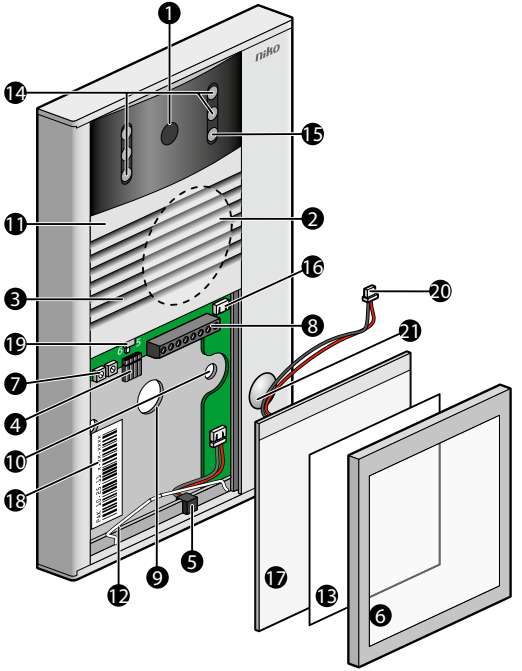
Handbuch vor Montage und Inbetriebnahme vollständig durchlesen.

1. BESCHREIBUNG

Diese **Video-Außensprechstelle** aus dem Programm Niko-Zugangskontrolle ist integrativer Bestandteil eines aus einer oder mehreren Innensprechstellen mitsamt Netzteil bestehenden Türsprechsystems. Weitere Informationen über die Integration des Produkts in das gesamte Türsprechsystem erhalten Sie im Katalog.

Bei der Außensprechstelle handelt es sich um ein kompakt ausgeführtes **Aufputzgerät** mit einer Aufbauhöhe von 16 mm. Die Außensprechstelle ist für optimale Sichtbarkeit auch während der Nacht mit einer Farbkamera mit LED-Infrarotbeleuchtung ausgestattet und verfügt über ein einstellbares Mikrofon, einen Lautsprecher und ein bei Dunkelheit beleuchtetes Namensschild.

Die Video-Außensprechstelle ist erhältlich in Ausführungen mit **ein Klingeltaster** (10-161), mit **zwei Klingeltastern** (10-162) oder mit **drei Klingeltastern** (10-163).



2. KOMPONENTEN

2.1. Basiskomponenten

1. Kamera
2. Lautsprecher
3. Schlüsselöffnung
4. Anschluss für Servicegerät
5. Mikrofon
6. Namensschild
7. Potentiometer für Lautstärkeregelung von Mikrofon und Lautsprecher
8. Anschlussklemmen
9. Leitungsdurchführung
10. Befestigungslöcher für Wandmontage
11. Gerätedeckel aus Metall
12. Klemmfedern für Befestigung von Namensschild
13. Beschriftungskarte
14. Infrarot-LEDs
15. Lichtsensor
16. Anschlusspunkt für Namensschildbeleuchtung
17. Leuchtkörper für Namensschild
18. Seriennummer
19. Wahlschalter für Sechs- bzw. Fünfdrahtanschluss
20. Anschluss für Namensschildbeleuchtung
21. Klingeltaster

2.2. Zusatzliche Voraussetzungen

Der Anschluss der Video-Außensprechstelle erfolgt über ein **sechsadriges Anschlusskabel**.
Verwenden Sie ein **verdrilltes Kabel**, um eine optimale Qualität des Videobilds zu erzielen. Achten Sie außerdem auf den Durchmesser der Kabeladern, denn dieser bestimmt den **maximal möglichen Abstand** zwischen Netzteil und Video-Außensprechstelle.
Niko empfiehlt für die Installation der Video-Außensprechstelle folgende **Kabel**:

- JYSTY (-F2) min. 3 x 2 x 0,8 mm (max. Abstand 200 m)
- TVVF (-F2) min. 3 x 2 x 0,8 mm (max. Abstand 200 m)
- TPVF min. 3 x 2 x 0,6 mm (max. Abstand 100 m)
- UTP/FTP/STP 4 x 2 x 0,5 mm (max. Abstand 70 m)

Wofür dienen die anzuschließenden Drähte?

- Klemmen **a und b**: Kommunikationsbus (24 Vdc)
- Klemmen **V1 und V2**: Videosignal
- Klemmen **P und M**: zusätzliches Netzteil (26 Vdc)

3. MONTAGE

3.1. Video-Außensprechstelle befestigen und anschließen

Achtung: Video-Außensprechstelle niemals unter Spannung installieren. Schließen Sie das Gerät erst nach vollständiger Installation an die Versorgungsspannung an.

1. Entfernen Sie das Namensschild und lösen Sie vorsichtig den Anschluss für die Namensschildbeleuchtung (Abb. 1).

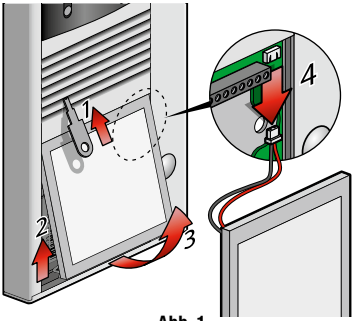


Abb. 1

2. Montieren Sie das Außengerät an der Wand. Die geeignete Montagehöhe der Kamera beträgt 160 bis 170 cm ab Boden. Führen Sie das Kabel von unten nach oben in das Gerät ein. Dadurch verhindern Sie, dass Wasser entlang des Kabels in das Gerät eindringen kann.

3. Schließen Sie die Verdrahtung nach dem auf Seite 20 abgebildeten Anschlussplan an.

Anmerkung: Verwenden Sie durchgängig in der gesamten Anlage für identische Klemmen (a, b, P, M, V1, V2) aller Produkte aus dem Programm Niko-Zugangskontrolle stets denselben Farbcode.

4. Füllen Sie die mitgelieferte Blanko-Beschriftungskarte aus und fügen Sie diese dem Namensschild hinzu. Öffnen Sie vorsichtig mit einem kleinen Schraubendreher bzw. mit dem mitgelieferten Schlüssel das Namensschild (Abb. 2).

5. Montieren Sie das Namensschild wieder an der Außensprechstelle.

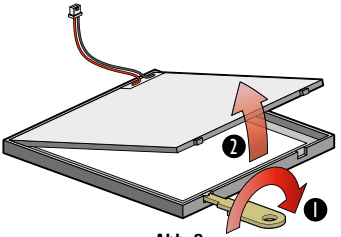
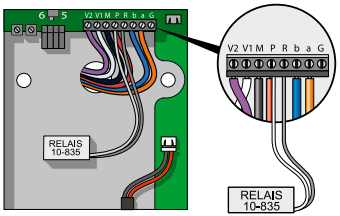


Abb. 2

3.2. Zusätzliches Türöffnerrelais anschließen

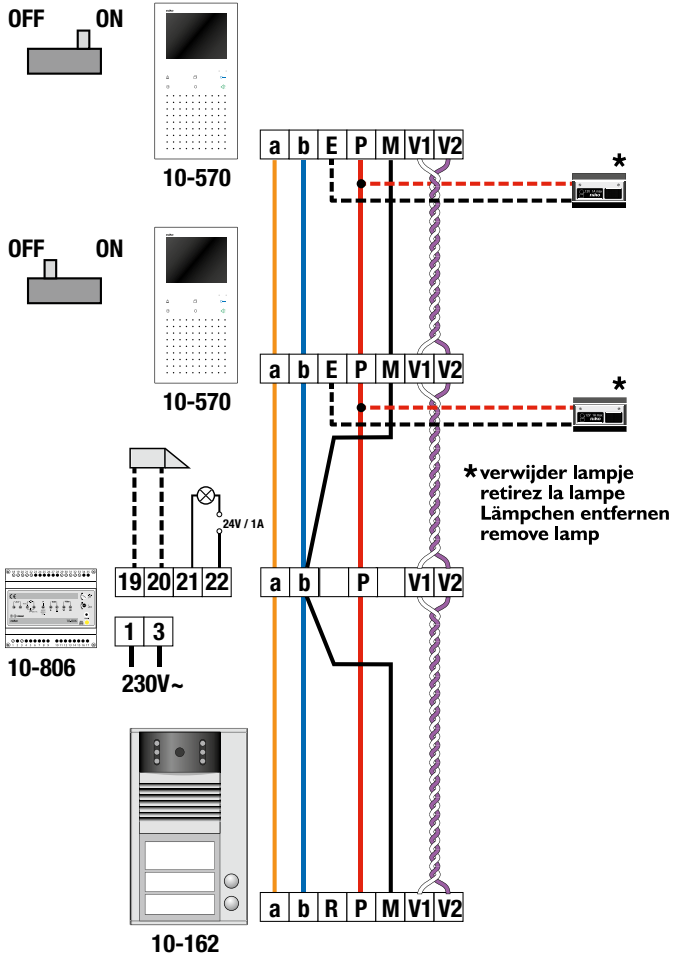


Sie können zwischen den Klemmen R und P **optional** ein Türöffnerrelais an die Außensprechstelle anschließen.
Dieses Relais ist nötig, wenn:

- mehrere Außensprechstellen vorhanden sind.
- die Außensprechstelle mit einem lokalen Türöffnerkontakt ausgestattet ist.

3.3. Fünf- bzw. sechsdrahtanschluss

Bei kleineren Anlagen begrenzter Größe reicht ein Fünfdrahtanschluss aus. In dem Fall brauchen Sie Klemme M nicht anzuschließen. Stellen Sie jedoch alle Jumper auf Fünfdrahtanschluss ein.

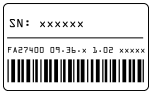

OFF
ON
10-570
OFF
ON
10-570
a b E P M V1 V2
a b E P M V1 V2
*
*
*verwijder lampje
retirez la lampe
Lämpchen entfernen
remove lamp
24V / 1A
19 20 21 22
a b P V1 V2
1 3
230V~
10-806
10-162
a b R P M V1 V2

4. PROGRAMMIERUNG UND BEDIENUNG

4.1. Klingeltaster programmieren

Das Programmieren auf einen Klingeltaster wird ausführlich in den Handbüchern der Anlagennetzteile (10-801, 10-802 oder 10-806) bzw. des Servicegeräts (10-870) beschrieben.

Ziehen Sie, wenn Sie ein Servicegerät einsetzen, von der Namensschildrückseite oder von der Verpackung den Seriennummernaufkleber ab und kleben Sie diesen in den Installationsplan ein.



Sie können dem Speicherplatz eines jeden Klingeltasters lediglich zwei Innensprechstellen zuweisen. Wenn Sie mehrere Innensprechstellen einsetzen möchten, dann müssen Sie diese parallel (Master/ Slave) programmieren. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Handbuch des Servicegeräts oder der Innensprechstelle.

Ein nicht programmierter Klingeltaster schaltet das Lichtrelais vom Netzteil ein.

4.2. Allgemeine Funktion

Wenn Sie alles korrekt angeschlossen haben und eine Netzversorgung angelegt wird, dann leuchtet die LED der Außensprechstelle auf. Darüber hinaus muss bei Abnahme des Hörers einer Innensprechstelle stets die Kommunikation mit der Außensprechstelle möglich sein.

Bei Betätigung eines:
- **unprogrammierten Klingeltasters** ertönt ein hoher Piepton und das Lichtrelais vom Netzteil wird eingeschaltet.
- **programmierten Klingeltasters** hingegen hören Sie sowohl an der Außen- als auch an der Innensprechstelle einen Klingelton und auf der Video-Innensprechstelle erscheint das Bild des Besuchers.

4.3. Namensschildbeleuchtung

Die Beleuchtung des Namensschilds richtet sich nach dem Umgebungslicht, d.h. bei ausreichend heller Umgebung erlischt die Namensschildbeleuchtung. Decken Sie für eine Funktionsprüfung des Lichtsensors diesen mit Ihrer Hand ab.

4.4. Lautstärke von Außensprechstelle regeln

Unterhalb des Namensschilds befinden sich zwei Potentiometer, mit denen Sie die Lautstärke der Außensprechstelle regeln können.

Potentiometer für Lautsprecher (Lautstärke von Außensprechstelle)

Potentiometer für Mikrofon (Lautstärke von Innensprechstelle)

4.5. Zeiten einstellen

Standardmäßig sind folgende Zeiten vorprogrammiert:

Sprechzeit nach Start eines Gesprächs	max. 2 Min
Einschaltdauer des Kamerabilds	80 Sek
Signalisierungsdauer nach Anruf einer Außensprechstelle	2 Min

Sie können wie folgt auch andere Zeiten einstellen:

- über das **Netzteil**: Weitere Informationen zur Programmierung über das Netzteil entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Handbuch.
- über das **Servicegerät**: Weitere Informationen zur Programmierung über das Servicegerät entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Handbuch.
- über das **Relais**.

5. PFLEGE

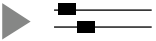
Damit Sie die Geräteoberfläche nicht durch falsche Pflege beschädigen, müssen Sie untenstehende Pflegetipps beachten:

- Reinigen Sie das Gerät mit etwas Seife und einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie niemals Scheuerschwämme oder aggressive Reinigungsmittel.
- Niemals Wartungsmittel benutzen, die Lösungsmittel oder Säure enthalten.
- Niemals Pflegungsmittel benutzen, die Essigsäure enthalten.

6. STÖRUNGSABHILFE

Überprüfen Sie bei Problemen **immer zuerst** mit einem Multimeter, ob folgende Spannungen anliegen:

- zwischen b und a: ± 24 Vdc
- zwischen b und P: ± 24 Vdc
- zwischen M und P: ± 24 Vdc
- zwischen b und V1 bzw. V2: ± 5 Vdc
  (b bzw. M = Masse)

Problem	Ursache	Lösung
Warnton bei Betätigung des Klingeltasters. 	Programmierfehler bzw. dazugehörige Innensprechstelle nicht korrekt installiert.	Programmierung löschen und erneut programmieren.
	Installationsanlage im Programmiermodus.	Verlassen Sie den Programmiermodus.
Sprachfunktion und andere Funktionen (z.B. Türöffner) funktionieren, es erscheint jedoch kein Bild.	Keine elektrische Versorgung von Innen- oder Außensprechstelle.	Überprüfen Sie anhand des Anschlussplans die Verdrahtung von Netzteil, Innensprechstelle und Außensprechstelle.
Das Bild ist vollkommen gestört und nicht erkennbar (Streifenbildung etc.).	V1 und V2 sind vertauscht.	Leitungsadern wieder umtauschen.

7. TECHNISCHE DATEN

Abmessungen:	175 x 104 x 16 (19) mm (HxBxT)
Umgebungstemperatur:	-20 – 50°C
Gehäusematerial:	Aluminium/Acrylglas
Stromaufnahme:	I(P) aktiv = 180 mA – I(P) passiv = 125 mA – I(a) = 0,4 mA
Versorgungsspannung:	24 Vdc ± 8%
Kamera:	CCD-Sensor (420 Zeilen) Lichtempfindlichkeit: 0,2 Lux Brennweite: 3,7 mm Öffnungswinkel (diagonal): 90° Video-Ausgang: 1 Vpp, symmetrisch

8. WARNHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

- Die Installation darf ausschließlich von einer Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften ausgeführt werden.
- Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Internetseiten von Niko oder über den Kundendienst von Niko.
- Beachten und berücksichtigen Sie bei der Installation unter anderem folgende Punkte:
  - die gültigen Gesetze, Normen und Richtlinien.
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
  - die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen, wobei diese Gebrauchsanleitung nur allgemein gültige Bestimmungen enthält, die für jede Anlage spezifisch angewendet werden müssen.
  - die allgemein anerkannten Regeln fachmännischer Arbeit.
- Bei Zweifel oder falls Sie bei einem eventuellen Defekt des Produkts noch Fragen bezüglich des Umtausches haben, dann nehmen Sie bitte Kontakt auf mit dem Kundendienst von Niko (Belgien: +32 3 778 90 80) oder wenden Sie sich an Ihren Großhändler. Kontaktdaten und weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter www.niko.eu in der Rubrik “Help and advice” (“Hilfe und Ratschläge”).

9. GARANTIEBEDINGUNGEN

- Der Garantiezeitraum beträgt vier Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zum Zeitpunkt des Kaufs durch den Endverbraucher. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endverbraucher ist verpflichtet, Niko schriftlich über einen Produktmangel innerhalb von zwei Monaten nach dessen Feststellung zu informieren.
- Im Falle eines Mangels hat der Endverbraucher nur Recht auf kostenlose Reparatur oder Ersatz des Produkts. Eine Entscheidung darüber obliegt allein Niko.
- Niko ist nicht für Mängel oder Schäden verantwortlich, die durch fehlerhafte Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unsachgemäßen Gebrauch, durch falsche Bedienung, Anpassen/Ändern des Produktes, infolge von unsachgemäßer Wartung entgegen den Wartungsvorschriften oder die sich aus äußeren Umständen, wie beispielsweise infolge Feuchtigkeit oder Überspannung, ergeben.
- Zwingende Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und zum Verbraucherschutz haben vor den obigen Bestimmungen Vorrang in den Ländern, in denen Niko direkt oder über seine Neben- oder Tochtergesellschaften, Filialen, Vertriebsstellen, Agenten oder über feste Vertreter verkauft.

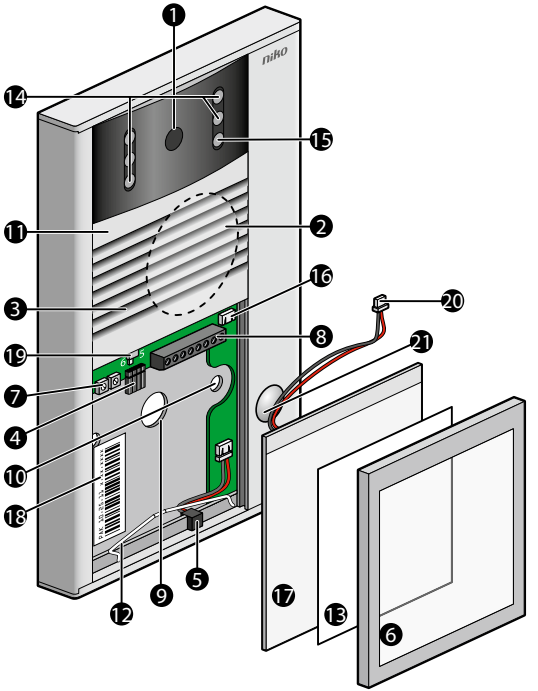
Read the complete user manual before carrying out the installation and activating the system.

1. DESCRIPTION

This **external video unit** from the Niko Access Control range is always a standard part of a system with one or more internal units and a power supply. More information on how the product is integrated into a complete system can be found in the catalogue.

The external unit is a compact **surface-mounting unit** with a 16 mm mounting height. The external unit is provided with a colour camera with infrared LEDs for optimal visibility at night, as well as an adjustable microphone and loudspeaker. The nameplate is illuminated in the dark.

The external video unit is available with **one bell push button** (10-161), **two bell push buttons** (10-162) or **three bell push buttons** (10-163).



2. COMPONENTS

2.1. Basic components

1. camera
2. loudspeaker
3. opening for key
4. service set connector
5. microphone
6. nameplate
7. potentiometers for volume adjustment of the microphone and loudspeaker
8. connection terminals
9. cable inlet
10. holes for wall mounting
11. metal protective cap
12. clamping springs for fixing the nameplate
13. namecard
14. infrared LEDs
15. light sensor
16. connection point for nameplate lighting
17. lighting element for nameplate
18. serial number
19. selection switch for six-wire/five-wire cabling
20. connector for nameplate lighting
21. bell push button

2.2. Additional accessoires

The external video unit is connected using **six-wire cabling**. Use a **twisted cable** for optimal video image quality. Also pay attention to the diameter of the wires in the cable, as this determines the **maximum distance that can be covered** between the power supply and the external video unit.

Niko recommends using the following **cables** to install the external video unit:

- JYSTY (-F2) min. 3 x 2 x 0.8 mm (max. distance 200 m)
- TVVF (-F2) min. 3 x 2 x 0.8 mm (max. distance 200 m)
- TPVF min. 3 x 2 x 0.6 mm (max. distance 100 m)
- UTP/FTP/STP 4 x 2 x 0.5 mm (max. distance 70 m)

Function of the wires to be connected:

- terminals **a and b**: communication bus (24 Vdc)
- terminals **V1 and V2**: video signal
- terminals **P and M**: extra power supply (26 Vdc)

3. INSTALLATION

3.1. Mounting and connecting the external video unit

Attention: Disconnect all power before installing the external video unit. Do not connect the device to the power supply voltage until installation is completed.

1. Remove the nameplate and carefully loosen the connector for the nameplate lighting (fig. 1).

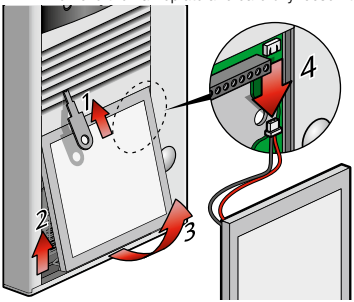


fig. 1

2. Mount the external unit on the wall. The recommended installation height for the camera is 160 to 170 cm from the ground. Run the cable from the bottom up in the device in order to avoid water entering the device via the cable.

3. Connect the wiring as shown in the wiring diagram on 28.

Note: In a single system, use the same colour code for the same terminals (a, b, P, M, V1, V2) for all products of the Niko Access Control range.

4. You can fill out the provided blank namecard and add it to the nameplate. Carefully open the nameplate with a small screwdriver or with the key provided (fig. 2).

5. Reinsert the nameplate into the external unit.

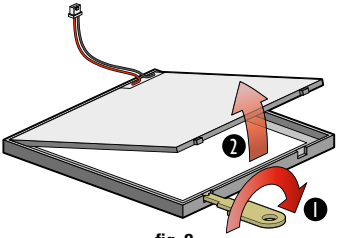
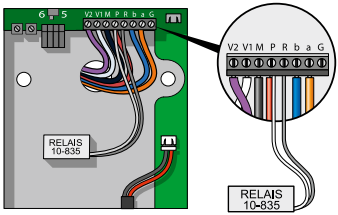


fig. 2

3.2. Connecting an extra door opener relay

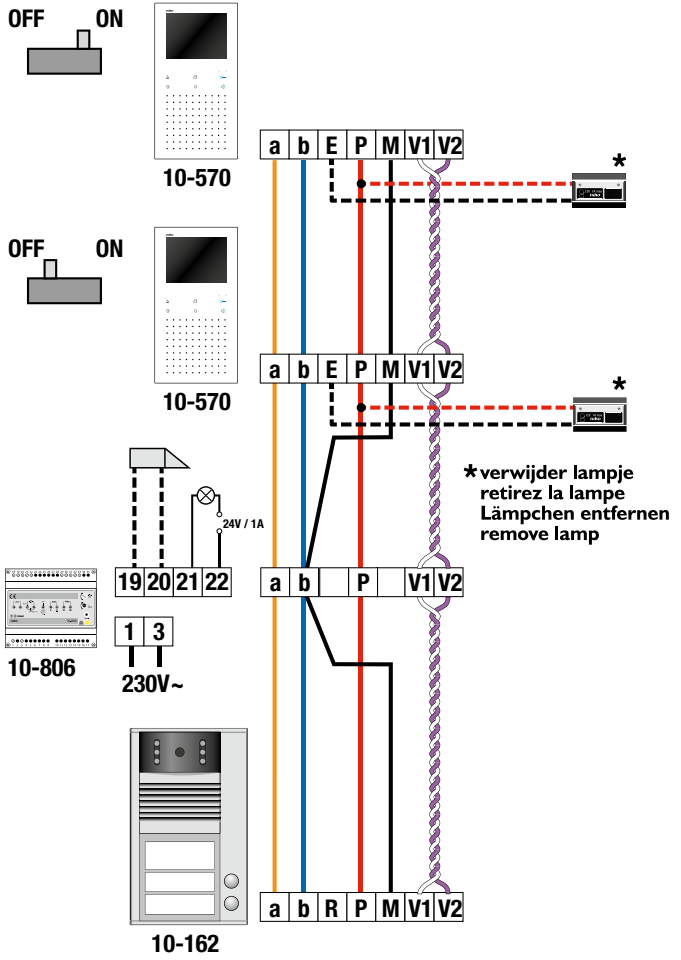


You can **optionally** connect a door opener relay to the external unit between terminals R and P. This relay is necessary:

- if several external units are used.
- if the external unit is to be provided with a local door opener contact.

3.3. Six-wire/five-wire cabling

In systems of a limited size, you can choose five-wire cabling. In this case, you do not need to connect a cable to the M-terminal. You should set up all the jumpers on the five-wire cabling configuration.


OFF
ON
10-570
OFF
ON
10-570
a b E P M V1 V2
a b E P M V1 V2
a b P V1 V2
a b R P M V1 V2
*
*
*verwijder lampje
retirez la lampe
Lämpchen entfernen
remove lamp
24V / 1A
19 20 21 22
1 3
230V~
10-806
10-162

4. PROGRAMMING AND USE

4.1. Programming the bell push button

Programming of a bell push button is described in detail in the manual of the system power supply (10-801, 10-802 or 10-806) or the service set (10-870).

If you use the service set, tear off the serial number that you will find behind the nameplate or in the box. Stick this serial number on the installation diagram.

You can programme only two internal units in the memory location of each bell push button. If you want to use more internal units, you will need to programme them parallel (master/slave). See manual of the service set or internal unit.

A non-programmed bell push button will switch the light relay of the power supply.

4.2. General operation

If everything has been correctly connected and you switch on the external unit, the LED of the external unit will light up. When picking up the receiver of an internal unit, communication with the external unit should be possible at all times.

If you press:

- a **non-programmed bell push button**, you will hear a high beep and the light relay of the power supply is switched.
- a **programmed bell push button**, you will hear the bell ringing at the external and the internal unit. The image of the visitor is displayed on the internal video unit.

4.3. Nameplate lighting

The lighting of the nameplate is dependent on the ambient light. When there is sufficient ambient light, the background lighting of the nameplate switches off. Cover the light sensor with your hand to test this operation.

4.4. Adjusting the volume on the external unit

There are two potentiometers under the nameplate with which you can adjust the volume on the external unit.

potentiometer for loudspeaker (volume on external unit)

potentiometer for microphone (volume on internal unit)

4.5. Setting times

By default, the following times are programmed:

speech time after initiating a call	max. 2 min
time that the camera image remains active	80 s
time that a call from an external unit remains indicated	2 min

You can also set other times via:

- the **power supply**. For more information on programming via the power supply, see manual of the power supply.
- the **service set**. For more information on programming via the service set, see manual of the service set.
- the **relay**.

5. MAINTENANCE

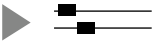
To prevent the surface of the product from becoming damaged by incorrect handling, consider the following maintenance tips:

- Clean the product with a small quantity of soap and a damp cloth.
- Never use abrasive sponges or aggressive cleaning agents.
- Never use maintenance products that contain a solvent or an acid.
- Never use cleaning products that contain acetic acid.

6. TROUBLESHOOTING

Using a multimeter, **always first** check whether the following voltages are present:

- between b and a: ± 24 Vdc
- between b and P: ± 24 Vdc
- between M and P: ± 24 Vdc
- between b and V1 or V2: ± 5 Vdc
  (b or M = mass)

Problem	Cause	Solution
Negative tone when pressing the bell push button. 	Programming error or associated internal unit not correctly installed.	Erase programming, then restart programming.
	Installation in programming mode.	Quit programming mode.
Speech and other functions (e.g. door opener) are working, but there is no image.	The internal or external unit receives no power.	Check cabling on the power supply, internal unit and external unit using the wiring diagram.
The image is completely disturbed and unrecognisable (striping, …).	V1 and V2 are reversed.	Reverse the conductors.

7. TECHNICAL DATA

Dimensions:	175 x 104 x 16 (19) mm (HxWxD)
Ambient temperature:	-20 – 50°C
Housing material:	aluminium/acryl glass
Power consumption:	active I(P) = 180 mA – passive I(P) = 125 mA – I(a) = 0.4 mA
Power supply voltage:	24 Vdc ± 8%
Camera:	CCD sensor 420 lines light sensitivity: 0.2 lux focal distance: 3.7 mm diagonal opening angle: 90° video output: 1 Vpp, symmetrical

8. WARNINGS REGARDING INSTALLATION

- The installation should be carried out by a registered installer and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual should be presented to the user. It should be included in the electrical installation file, and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the Niko support service.
- During installation, the following should be taken into account (non-exhaustive list):
  - the statutory laws, standards and regulations.
  - the technology currently available at the time of installation.
  - this user manual, which only states general regulations and should therefore be read within the scope of each specific installation.
  - the rules of proper workmanship.
- In case of doubt or for the specific exchange procedure in case of a possible defect, contact the Niko support service (Belgium: +32 3 778 90 80 – United Kingdom: +44 1525 877 707) or your wholesaler. Contact details and more information can be found at www.niko.eu under the “Help and advice” section.

9. GUARANTEE PROVISIONS

- The period of guarantee is four years from the date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the non-conformity, within two months after stating the defect.
- In case of a non-conformity, the consumer only has the right to a product repair or replacement free of charge, which shall be decided by Niko.
- Niko shall not be held liable for a defect or damage resulting from incorrect installation, improper or careless use, incorrect operation, transformation of the product, maintenance that does not adhere to the maintenance instructions or an external cause, such as damage due to moisture or overvoltage.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sale of consumer goods and the protection of the consumer in the countries where Niko sells, directly or via sister companies, subsidiaries, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the above-mentioned rules and regulations.

PM010-16x00R11342